

外國人同意轉換雇主或工作證明書(中泰雙語版)

หนังสือยินยอมในการเปลี่ยนนายจ้างหรือตำแหน่งของคนงานต่างชาติ

雇主名稱 ชื่อ นายจ้าง			
統一編號或身分證字號 เลขบัตรประชาชน(เลขผู้ประกอบการ)		聯絡電話 หมายเลขโทรศัพท์ติดต่อ	
外國人姓名 ชื่อคนงานต่างชาติ		護照號碼 เลขที่หนังสือเดินทาง	

注意事項：有星號★註記欄位為必填項目，請務必依實際需要勾選。
ข้อควรระวัง: โปรดกรอกข้อมูลตามความจริงในช่องที่มีเครื่องหมายดอกจัน

★雇主有下列情事之一（請擇一勾選），本人（外國人）同意轉換雇主或工作，並願依相關規定辦理：
นายจ้างหากอยู่ในรายการใดรายการหนึ่งด้านล่างนี้ (กรุณาทำเครื่องหมาย ลงในช่อง)

ข้าพเจ้า (คนงานต่างชาติ) ยินยอมเปลี่ยนนายจ้างหรือตำแหน่งงาน พร้อมทั้งยินยอมปฏิบัติตามข้อกำหนดที่เกี่ยวข้อง

1. 被看護者 ผู้ป่วย : a. 死亡 เสียชีวิต b. 移民 ย้ายถิ่นที่อยู่
2. 原雇主 นายจ้างรายเดิม a. 死亡 เสียชีวิต b. 移民 ย้ายถิ่นที่อยู่
3. 船舶被扣押、沉沒或修繕而無法繼續作業者。
เรือประมงถูกยึด、จมหรือซ่อมบำรุงและไม่สามารถใช้งานได้
4. 雇主關廠、歇業或不依勞動契約給付工作報酬經終止勞動契約者。
โรงงานยกเลิกกิจการหรือไม่ได้รับค่าตอบแทนตามที่ตกลงในสัญญาการจ้างงาน
5. 其他不可歸責於受聘僱外國人之事由者。
สาเหตุอื่น ๆ ที่ไม่เกี่ยวข้องกับการจ้างงานของคนงานต่างชาติ
6. 外籍家庭看護工經雇主同意轉換雇主或工作。
ผู้อนุญาตต่างชาติได้รับการอนุญาตจากนายจ้างเดิม โอนให้ นายจ้างใหม่หรืองานอื่นใหม่
7. 雇主與外國人協議期滿不續聘：
ในกรณีนายจ้างและลูกจ้างเจรจาตกลงไม่ต่ออายุสัญญาจ้างเมื่อหมดสัญญาจ้าง

備註：

1. 勾選第 6 項外國人轉換理由，雇主可依就業服務法第 58 條第 2 項第 3 款規定向本部申請遞補招募許可，但中階技術工作者除外。
2. 雇主與外國人協議期滿不續聘轉換雇主者，得免加蓋雇主公司及負責人印章。

หมายเหตุ：

1. หมายเหตุ : หากทำเครื่องหมายในช่องข้อ 6 เหตุผลในการเปลี่ยนย้ายชาวต่างชาติ นายจ้างสามารถยื่นคำร้องขอใบอนุญาตจัดหางาน(หยวนแทนแท็ก)ต่อกระทรวงได้ ตามวรรค 3 ข้อ 2 มาตรา 58 ของกฎหมายว่าด้วยบริการจัดหางาน ยกเว้นแรงงานที่มีทักษะระดับกลาง
2. หากข้อตกลงระหว่างนายจ้างกับลูกจ้างต่างชาติสิ้นสุดลง และนายจ้างไม่ต่ออายุการจ้างงาน จะไม่ประทับตราบริษัท

★廢止聘僱許可申請 การยื่นเรื่องขอยกเลิกว่าจ้างแรงงานต่างชาติ

1. 聘僱關係自__年__月__日起終止（自聘僱關係終止日起廢止聘僱許可，外國人於等待轉換雇主期間不得從事工作）หมดสัญญาว่าจ้างงานตั้งแต่วันที่__เดือน__ปี__ (หลังจากได้รับการยกเลิกการว่าจ้าง จากกระทรวงแรงงาน แรงงานต่างชาติไม่สามารถทำงานในระหว่างการรอนายจ้างใหม่)

※ 同意於外國人原轉換作業期限屆滿翌日起依規定自動延長轉換期間60日，並以該次為限。
ยินยอมให้ขยายเวลาในการหางานของแรงงานต่างชาติออกไปโดยอัตโนมัติเป็นเวลา 60 วัน นับตั้งแต่วันที่ครบกำหนดเดิมของเวลาการหางานครั้งแรกและให้สิทธิ์การขยายเวลาหางานได้เพียงครั้งเดียวเท่านั้น

2. 依規定無法出席協調會、無法轉換雇主或工作之翌日起終止聘僱關係（外國人於等待轉換雇主期間仍得從事工作）ตามกำหนดถ้าไม่สามารถเข้าร่วมการประชุมการประสานงานและในกรณีที่ยังไม่สามารถเปลี่ยนนายจ้างใหม่หรือจากวันที่สิ้นสุดความสัมพันธ์กับการจ้าง(แรงงานต่างชาติสามารถทำงานได้ในระหว่างการรอนายจ้างใหม่)

備註： 受聘僱之外國人有聘僱關係終止之情事，依就業服務法第56條規定，雇主應於3日內以書面通知當地主管機關、入出國管理機關及警察機關，若有違反，依同法第68條規定處新臺幣3萬元以上15萬元以下罰鍰。

หมายเหตุ： เมื่อความสัมพันธ์ในการจ้างงานของชาวต่างชาติได้สิ้นสุดลง ตามมาตรา 56 ของกฎหมายว่าด้วยบริการจัดหางาน นายจ้างต้องแจ้งหน่วยงานในท้องถิ่นที่หน่วยงานตรวจคนเข้าเมืองและหน่วยงานตำรวจ และเจ้าหน้าที่ตำรวจทราบเป็นหนังสือลายลักษณ์อักษรภายใน 3 วัน หากฝ่าฝืนกฎหมายข้างต้น ตามมาตรา 68 กำหนดโทษปรับตั้งแต่ NT\$30,000 ขึ้นไป สูงสุดไม่เกิน NT\$150,000

外國人轉換雇主登記資料
ข้อมูลการลงทะเบียนเปลี่ยนนายจ้างของแรงงานต่างชาติ

是否同意將聯絡方式公布於本部跨國勞動力權益維護資訊網站「移工轉換雇主專區」

是 ใช่/
 否 ไม่

คุณยินยอมหรือไม่ที่จะเผยแพร่ข้อมูลการติดต่อของคุณบนเว็บไซต์คุ้มครองสิทธิแรงงานข้ามชาติของกระทรวงแรงงาน (พื้นที่แรงงานต่างชาติ เปลี่ยนนายจ้าง)		
行動電話 เบอร์โทรศัพท์มือถือ		電子郵件信箱 (不得填寫雇主或私立就業服務機構 之電子郵件信箱) อีเมล (ห้ามกรอกอีเมลของนายจ้าง หรือเอเจนซี่) <input type="checkbox"/> 無 ไม่มี / <input type="checkbox"/> 有 มี :
★希望工作類別 (擇一勾選): ประเภทงาน (เลือกได้แค่ข้อเดียว)	第二類工作 งานประเภทสอง	第三類工作 งานประเภทสาม
<input type="checkbox"/> 製造工作 งานอุตสาหกรรมการผลิต <input type="checkbox"/> 屠宰工作 งานในโรงฆ่าสัตว์ <input type="checkbox"/> 營造工作 งานก่อสร้าง <input type="checkbox"/> 家庭看護 งานผู้ดูแลในครัวเรือน <input type="checkbox"/> 家庭幫傭 งานผู้ช่วยแม่บ้าน <input type="checkbox"/> 海洋漁撈 งานประมงในทะเล <input type="checkbox"/> 機構看護 งานผู้ดูแลในสถาบัน <input type="checkbox"/> 農、林、牧或養殖漁業工作 งานเกษตรกรรม ป่าไม้ ปศุสัตว์ เพาะเลี้ยงปลา <input type="checkbox"/> 外展農務工作 งานเกษตรกรรมนอกพื้นที่ <input type="checkbox"/> 外展製造工作 งานอุตสาหกรรมการผลิตนอก พื้นที่ <input type="checkbox"/> 廢棄物及資源物回收處理工作 งานจัดการขยะและรีไซเคิล <input type="checkbox"/> 多元陪伴照顧服務工作 งานดูแลผู้ป่วย ระยะสั้น		<input type="checkbox"/> 中階技術製造工作 งานอุตสาหกรรมการผลิตระดับกึ่งฝีมือ <input type="checkbox"/> 中階技術屠宰工作 งานโรงฆ่าสัตว์ระดับกึ่งฝีมือ <input type="checkbox"/> 中階技術營造工作 งานอุตสาหกรรมก่อสร้างระดับกึ่งฝีมือ <input type="checkbox"/> 中階技術家庭看護工作 งานผู้ดูแลครัวเรือนระดับกึ่งฝีมือ <input type="checkbox"/> 中階技術海洋漁撈工作 งานประมงระดับกึ่งฝีมือ <input type="checkbox"/> 中階技術機構看護工作 งานผู้ดูแลองค์กรระดับกึ่งฝีมือ <input type="checkbox"/> 中階技術外展農務工作 งานจ้างเหมาบริการภาคการเกษตรระดับกึ่งฝีมือ <input type="checkbox"/> 中階技術農業工作 งานการเกษตรระดับกึ่งฝีมือ <input type="checkbox"/> 雙語翻譯工作、廚師及其相關工作 งานแปลสองภาษา, พ่อครัว/แม่ครัวและ งานที่เกี่ยวข้อง
★希望工作區域 (擇一勾選) เขตพื้นที่ที่ต้องการทำงาน (เลือกได้แค่ข้อเดียว)		<input type="checkbox"/> 臺北市就業服務處 艋舺就業服務站 สถานีบริการจัดหางานเหมิงเจีย กรมบริการจัดหางานเมืองไทเป <input type="checkbox"/> 勞動部勞動力發展署北基宜花金馬分署基隆就業中心 ศูนย์จัดหางานจีหลง สำนักงานสาขาไทเป-นิวไทเป-จีหลง-อิหลัน-ฮวาเหลียน-จินเหมิน กรมพัฒนา กำลังแรงงาน กระทรวงแรงงาน <input type="checkbox"/> 勞動部勞動力發展署北基宜花金馬分署羅東就業中心 ศูนย์จัดหางานหลัวตง สำนักงานสาขาไทเป-นิวไทเป-จีหลง-อิหลัน-ฮวาเหลียน-จินเหมิน กรมพัฒนา กำลังแรงงาน กระทรวงแรงงาน <input type="checkbox"/> 勞動部勞動力發展署北基宜花金馬分署花蓮就業中心 ศูนย์จัดหางานฮวาเหลียน สำนักงานสาขาไทเป-นิวไทเป-จีหลง-อิหลัน-ฮวาเหลียน-จินเหมิน กรม พัฒนากำลังแรงงาน กระทรวงแรงงาน <input type="checkbox"/> 勞動部勞動力發展署北基宜花金馬分署玉里就業中心 ศูนย์จัดหางานอวิหลี สำนักงานสาขาไทเป-นิวไทเป-จีหลง-อิหลัน-ฮวาเหลียน-จินเหมิน กรมพัฒนา กำลังแรงงาน กระทรวงแรงงาน <input type="checkbox"/> 勞動部勞動力發展署北基宜花金馬分署金門就業中心 ศูนย์จัดหางานจินเหมิน สำนักงานสาขาไทเป-นิวไทเป-จีหลง-อิหลัน-ฮวาเหลียน-จินเหมิน กรมพัฒนา กำลังแรงงาน กระทรวงแรงงาน <input type="checkbox"/> 新北市政府就業服務處板橋就業服務站(勞動部委辦) สถานีบริการจัดหางานปานเฉียว กรมบริการจัดหางานเมืองนิวไทเป (ว่าจ้างโดยกระทรวงแรงงาน) <input type="checkbox"/> 新北市政府就業服務處中和就業服務站(勞動部委辦) สถานีบริการจัดหางานจงเหอ กรมบริการจัดหางานเมืองนิวไทเป (ว่าจ้างโดยกระทรวงแรงงาน) <input type="checkbox"/> 新北市政府就業服務處三重就業服務站(勞動部委辦) สถานีบริการจัดหางานซานจง กรมบริการจัดหางานเมืองนิวไทเป (ว่าจ้างโดยกระทรวงแรงงาน) <input type="checkbox"/> 桃園市政府就業職訓服務處桃園就業中心(委辦桃園市政府) ศูนย์จัดหางานเถาหยวน กรมบริการฝึกอบรมและจัดหางานเมืองเถาหยวน (ว่าจ้างโดยรัฐบาลนครเถา หยวน) <input type="checkbox"/> 桃園市政府就業職訓服務處中壢就業中心(委辦桃園市政府) ศูนย์จัดหางานจงลี่ กรมบริการฝึกอบรมและจัดหางานเมืองเถาหยวน (ว่าจ้างโดยรัฐบาลนครเถาหยวน) <input type="checkbox"/> 勞動部勞動力發展署桃竹苗分署竹北就業中心 ศูนย์จัดหางานจู้เป่ย์ สำนักงานสาขาเถาหยวน-จู้เป่ย์-ซินจู้-เหมียวลี่ กรมพัฒนากำลังแรงงาน กระทรวง แรงงาน <input type="checkbox"/> 勞動部勞動力發展署桃竹苗分署新竹就業中心 ศูนย์จัดหางานซินจู้ สำนักงานสาขาเถาหยวน-จู้เป่ย์-ซินจู้-เหมียวลี่ กรมพัฒนากำลังแรงงาน กระทรวง แรงงาน

- 勞動部勞動力發展署桃竹苗分署苗栗就業中心
ศูนย์จัดหางานเหมียวลี่ สำนักงานสาขาเถาหยวน-จู่เป่ย์-ซินจู่-เหมียวลี่ กรมพัฒนากำลังแรงงาน กระทรวงแรงงาน
- 臺中市政府臺中就業服務站(勞動部委辦)
สถานีบริการจัดหางานไถจง รัฐบาลเมืองไถจง (ว่าจ้างโดยกระทรวงแรงงาน)
- 臺中市政府豐原就業服務站(勞動部委辦)
สถานีบริการจัดหางานเฟิงหยวน รัฐบาลเมืองไถจง (ว่าจ้างโดยกระทรวงแรงงาน)
- 臺中市政府沙鹿就業服務站(勞動部委辦)
สถานีบริการจัดหางานซาหลู่ รัฐบาลเมืองไถจง (ว่าจ้างโดยกระทรวงแรงงาน)
- 勞動部勞動力發展署中彰投分署南投就業中心
ศูนย์จัดหางานหนานไถว สำนักงานสาขาไถจง-จางฮวา-หนานไถว กรมพัฒนากำลังแรงงาน กระทรวงแรงงาน
- 勞動部勞動力發展署中彰投分署彰化就業中心
ศูนย์จัดหางานจางฮวา สำนักงานสาขาไถจง-จางฮวา-หนานไถว กรมพัฒนากำลังแรงงาน กระทรวงแรงงาน
- 勞動部勞動力發展署中彰投分署員林就業中心
ศูนย์จัดหางานหยวนหลิน สำนักงานสาขาไถจง-จางฮวา-หนานไถว กรมพัฒนากำลังแรงงาน กระทรวงแรงงาน
- 勞動部勞動力發展署雲嘉南分署虎尾就業中心
ศูนย์จัดหางานหูเหว่ย สำนักงานสาขาหยุนหลิน-เจียอี-ไถหนาน กรมพัฒนากำลังแรงงาน กระทรวงแรงงาน
- 勞動部勞動力發展署雲嘉南分署斗六就業中心
ศูนย์จัดหางานไต้ลั่ว สำนักงานสาขาหยุนหลิน-เจียอี-ไถหนาน กรมพัฒนากำลังแรงงาน กระทรวงแรงงาน
- 勞動部勞動力發展署雲嘉南分署朴子就業中心
ศูนย์จัดหางานผู้จื่อ สำนักงานสาขาหยุนหลิน-เจียอี-ไถหนาน กรมพัฒนากำลังแรงงาน กระทรวงแรงงาน
- 勞動部勞動力發展署雲嘉南分署嘉義就業中心
ศูนย์จัดหางานเจียอี สำนักงานสาขาหยุนหลิน-เจียอี-ไถหนาน กรมพัฒนากำลังแรงงาน กระทรวงแรงงาน
- 勞動部勞動力發展署雲嘉南分署臺南就業中心
ศูนย์จัดหางานไถหนาน สำนักงานสาขาหยุนหลิน-เจียอี-ไถหนาน กรมพัฒนากำลังแรงงาน กระทรวงแรงงาน
- 勞動部勞動力發展署雲嘉南分署永康就業中心
ศูนย์จัดหางานหย่งคัง สำนักงานสาขาหยุนหลิน-เจียอี-ไถหนาน กรมพัฒนากำลังแรงงาน กระทรวงแรงงาน
- 勞動部勞動力發展署雲嘉南分署新營就業中心
ศูนย์จัดหางานซินอิง สำนักงานสาขาหยุนหลิน-เจียอี-ไถหนาน กรมพัฒนากำลังแรงงาน กระทรวงแรงงาน
- 高雄市政府勞工局訓練就業中心
ศูนย์ฝึกอบรมและจัดหางาน สำนักแรงงานเมืองเกาสง
- 高雄市政府勞工局訓練就業中心岡山就業服務站(勞動部委辦)
สถานีบริการจัดหางานก้งซาน ศูนย์ฝึกอบรมและจัดหางาน สำนักแรงงานเมืองเกาสง (ว่าจ้างโดยกระทรวงแรงงาน)
- 高雄市政府勞工局訓練就業中心鳳山就業服務站(勞動部委辦)
สถานีบริการจัดหางานเฟิงซาน ศูนย์ฝึกอบรมและจัดหางาน สำนักแรงงานเมืองเกาสง (ว่าจ้างโดยกระทรวงแรงงาน)
- 勞動部勞動力發展署高屏澎東分署屏東就業中心
ศูนย์จัดหางานผิงตง สำนักงานสาขาเกาสง-ผิงตง-ผิงหู-ไถตง กรมพัฒนากำลังแรงงาน กระทรวงแรงงาน
- 勞動部勞動力發展署高屏澎東分署潮州就業中心
ศูนย์จัดหางานเฉาโจว สำนักงานสาขาเกาสง-ผิงตง-ผิงหู-ไถตง กรมพัฒนากำลังแรงงาน กระทรวงแรงงาน
- 勞動部勞動力發展署高屏澎東分署臺東就業中心
ศูนย์จัดหางานไถตง สำนักงานสาขาเกาสง-ผิงตง-ผิงหู-ไถตง กรมพัฒนากำลังแรงงาน กระทรวงแรงงาน
- 勞動部勞動力發展署高屏澎東分署澎湖就業中心
ศูนย์จัดหางานผิงหู สำนักงานสาขาเกาสง-ผิงตง-ผิงหู-ไถตง กรมพัฒนากำลังแรงงาน กระทรวงแรงงาน

備註：หมายเหตุ:

	<p>1. 辦理移工轉換業務之公立就業服務機構地址及責任區域請至「外國人勞動權益網首頁/移工轉換雇主專區/辦理移工轉換業務之公立就業服務機構」查詢。 ที่อยู่และพื้นที่รับผิดชอบของหน่วยงานจัดหางานภาครัฐที่ดำเนินการเกี่ยวกับการโอนย้ายแรงงานต่างชาติ โปรดตรวจสอบได้ที่ “หน้าแรกเว็บไซต์สิทธิแรงงานชาวต่างชาติ / เขตสำหรับเปลี่ยนนายจ้างของแรงงานต่างชาติ / หน่วยงานจัดหางานภาครัฐที่ดำเนินการเกี่ยวกับการโอนย้ายแรงงานต่างชาติ”</p> <p>2. 若未填寫希望工作區域，則以目前外國人工作地址之縣市登錄至本部跨國勞動力權益維護資訊網站「移工轉換雇主專區」。 หากไม่ได้กรอกพื้นที่ที่ต้องการทำงาน ให้นำเขตหรือเมืองที่แรงงานต่างชาติทำงานอยู่ ณ ปัจจุบันไปเข้าสู่ระบบในเว็บไซต์คุ้มครองสิทธิแรงงานข้ามชาติ (พื้นที่แรงงานต่างชาติเปลี่ยนนายจ้าง)</p>
<p>★語言能力 ความสามารถด้านภาษา</p>	<p><input type="checkbox"/> 中文 ภาษาจีน <input type="checkbox"/> 英文 ภาษาอังกฤษ <input type="checkbox"/> 臺灣台語 ภาษาหมิ่นใต้ <input type="checkbox"/> 臺灣客語 ภาษาจีนฮากกา <input type="checkbox"/> 其他 อื่นๆ :</p>
<p>工作能力 ทักษะการทำงาน</p>	<p>家庭類工作技能 ทักษะงานของผู้ดูแลครัวเรือน : <input type="checkbox"/> 煮飯 ทำข้าว <input type="checkbox"/> 幫忙洗澡 ช่วยอาบน้ำ <input type="checkbox"/> 按摩拍背 นวด <input type="checkbox"/> 餵食 ป้อนอาหาร <input type="checkbox"/> 協助坐輪椅 พยุงขึ้นลงรถเข็น <input type="checkbox"/> 協助大小便 ช่วยเหลือในการปัสสาวะ/อุจจาระ <input type="checkbox"/> 陪同就醫 พาไปโรงพยาบาล <input type="checkbox"/> 其他 อื่นๆ :</p> <p>非家庭類工作技能 ทักษะงานที่ไม่ใช่ผู้ดูแลครัวเรือน : <input type="checkbox"/> 專業證照 ใบประกอบวิชาชีพ <input type="checkbox"/> 技術證照 ใบรับรองทักษะ <input type="checkbox"/> 其他 อื่นๆ :</p>
<p>照顧意願(家庭類) ความสมัครใจในการดูแล (ผู้ดูแลครัวเรือน)</p>	<p><input type="checkbox"/> 不限性別 ไม่จำกัดเพศ <input type="checkbox"/> 男性 เพศชาย <input type="checkbox"/> 女性 เพศหญิง</p>
<p>是否曾有 其他國家工作經驗 เคยมีประสบการณ์ทำงานในประเทศอื่นหรือไม่</p>	<p><input type="checkbox"/> 是 ใช่ / <input type="checkbox"/> 否 ไม่</p>
<p>身高(單位:公分) ความสูง (เซนติเมตร)</p>	<p><input type="checkbox"/> <140 <input type="checkbox"/> 141-145 <input type="checkbox"/> 146-150 <input type="checkbox"/> 151-155 <input type="checkbox"/> 156-160 <input type="checkbox"/> 161-165 <input type="checkbox"/> 166-170 <input type="checkbox"/> >170</p>
<p>體重(單位:公斤) น้ำหนัก (กิโลกรัม)</p>	<p><input type="checkbox"/> <40 <input type="checkbox"/> 41-45 <input type="checkbox"/> 46-50 <input type="checkbox"/> 51-55 <input type="checkbox"/> 56-60 <input type="checkbox"/> 61-65 <input type="checkbox"/> >66</p>

雇主 นายจ้าง :

(簽章 เช่นตราประทับ)

外國人 คนงานต่างชาติ :

(簽章 เช่นตราประทับ)